

qutie  
rossmax

Модел: TG380

BG

Ръководство за употреба

www.qutie-rossmax.com

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Цифровият термометър предоставя възможност за бързо измерване на телесната температура с висока точност.

Качеството на този термометър е проверено и съответства на изискванията на директивите на ЕС 93/42/ЕЕС (Директива за уредите с медицинско предназначение), Приложение 1 - основни изисквания и приложими съгласувани стандарти. EN 12470-3:2000 / A1:2009 клинични термометри - част 3: работа на компактни електронни термометри (предсказващи и не предсказващи) с максимални показатели.

**Внимание:** Консултирайте се с необходимата документация. Моля прочетете внимателно това ръководство, преди употреба. Моля, уверете се, че сте прибрали това ръководство.



## НАЧИН НА УПОТРЕБА

- Натиснете бутона Вкл/Изкл до прозореца на дисплея. Дисплеят ще отчете 188.8°C за 2 секунди и ще прозвучи звуков сигнал.
- При освобождаване на бутона вкл/изкл, последната измерена температура ще бъде показана за около 2 секунди. След това се показва температура 37.0°C (98.6°F); означава, че термометърът е извършил самотестване. А след това Lo°C (Lo°F).
- Избършете или натопете накрайника в алкохол за дезинфекция. Поставете накрайника орално, или подмишница и пр.
- След като на дисплея се покаже знакът °C (°F) и спре да мига (обикновено в рамките на 30 до 60 секунди), за около 10 пъти ще прозвучи алармен сигнал, на дисплейния прозорец се показва измерената температура. След като уредът бъде отместен от положението за измерване, температурата няма да се промени. При температура <37.8°C (100.0°F) зумерът ще звучи "Bi---Bi---Bi---", при температура ≥ 37.8°C (100.0°F), алармата на зумера ще прозвучи за около 10 пъти с по-голяма честота - "Bi-Bi-Bi---Bi-Bi-Bi---", вместо "Bi---Bi---Bi---Bi---".
- Уредът автоматично ще се изключи след 10 минути с цел спестяване на енергия. С цел удължаване на живота на батерията, натиснете бутона Вкл/Изкл, за да изключите уреда след като измерването е направено.
- Моля утилизирате използваните батерии и термометъра съгласно закона.

- Забележка:** След извършване на описаното в т.2, ако стайната температура е по-висока от 32.0°C (89.6°F) ще бъде показана стайната температура.
- Забележка:** Употребата на капачка на накрайника може да доведе до разлика от 0.1°C (0.2°F) от реалната температура.
- Забележка:** Почиствайте накрайника преди и след всяка употреба на термометъра, за да се уверите, че отчетената стойност е точна и за да избегнете заразяване.

## АКСИЛАРНО ИЗМЕРВАНЕ

Избършете подмишницата със суха кърпа. Поставете накрайника в подмишницата на пациента и задръжте ръката му притисната плътно за около 20 секунди.

\* Когато използвате термометъра при деца или бебета, моля, помогнете с лек натиск на ръката им към тялото.

## ОРАЛНО ИЗМЕРВАНЕ

Поставете накрайника плътно под езика на пациента. Уверете се, че пациентът държи устатата си затворена за около 30 секунди.

**!** Преди отчитане не пийте горещи или студени течности, не тренирайте и не пушете, както и не извършвайте други дейности. Тези дейности ще повишат или намалят отчетната температурна стойност, в сравнение с нормалната ви, средна температура.

## РЕКТАЛНО ИЗМЕРВАНЕ

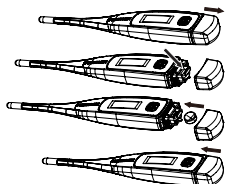
Смажете накрайника с вазелин за по-лесно вкарване. Внимателно вкарайте накрайника на около един сантиметър (под 1/2 инча) в ректума на пациента за около 1 минута. Нормалната температура при ректално измерване е 37.6°C (99.7°F).

## ПРЕВКЛЮЧВАНЕ °C/°F

Температурните стойности се предлагат по скалите на Фаренхайт и Целзий (°C/°F се намира в горния десен ъгъл на дисплея.) При изключен уред, натиснете и задръжте бутона Вкл/Изкл за приблизително 4 секунди, за да смените текущата настройка.

## СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

- Когато в долния десен ъгъл на дисплея се появи " ", батерията е изтощена и трябва да бъде сменена.
- Издръпайте капака на батерията в указаната по-долу посока.
- Използвайте заострен предмет като например химикалка, за да извадите изтощената батерия. Изхвърлете изтощената батерия далеч от деца.
- Поставете нова батерия 1.5V DC, тип SR41 или LR41 или еквивалентна в отделението като поставите батерията с положителния полюс нагоре, а с отрицателния надолу.
- Затворете капака.



## Визуализация на LCD екрана

188.8°C M: Последно измерена температура.

! : Когато в долния десен ъгъл на дисплея на LCD екрана се появи " ", батерията е изтощена и трябва да бъде сменена.

## Отстраняване на неизправности

Съобщение за грешка	Проблем	Решение
Err	системата не функционира правилно	Извадете батерията, изчакайте 1 минута и я поставете отново. Ако съобщението се появи отново, свържете се със сервисния център
H, °C (bi-bi...bi)x10	Отчетената температура е по-висока от 42.9°C (109.2°F)	Направете ново измерване на температурата след 6 секунди.
Lo °C	Отчетената температура е по-ниска от 32°C (89.6°F)	Направете ново измерване на температурата след 6 секунди.
!	Изтощена батерия: Иконата на батерията мига, не може да бъде направено измерване.	Сменете батерията с нова

## ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

- Почистете уреда като го избършете със суха кърпа и стерилизирайте накрайника с етилов алкохол.
- Не позволявайте уреда да влезе в контакт с химически разредител.
- Не потапяйте дисплея във вода.

## ВНИМАНИЕ

- !**
- Не огъвайте и не изпускате термометъра. Той не е удароустойчив.
  - Не варете уреда за дезинфекция.
  - Не съхранявайте уреда на директна слънчева светлина, при висока температура, влажност или прах. Характеристиките може да бъдат намалени.
  - Не го разглобявайте. Вижте СМЯНА НА БАТЕРИЯ, за да смените батерията.
  - Избягвайте силни електромагнитни влияния като от микровълнови фурни и клетъчни телефони.

- Моля, съхранявайте накрайника сух преди поставяне на термометъра в кутията му.
- Термометърът съдържа малки части (батерия и пр.), които може да бъдат поглънати от деца. Ето защо никога не оставяйте термометъра на деца без наблюдение.
- Термометърът трябва да бъде почистван след употреба, дори когато е използвана капачката за накрайника.
- Съхранявайте батерията далеч от деца. Вредно при поглъщане.
- Батерията не трябва да бъде зареждана или поставяна до източници на силно нагряване, тъй като тя може да избухне.
- Не използвайте термометъра в ушите. Предназначението е само за орално, аксиларно и ректално отчитане.
- Употребата на капачката на накрайника може да даде отклонение от реалната температура 0.1°C (0.2°F).
- Изваждайте батериите, когато термометъра не се използва дълго време.
- Ако устройството е съхранявано близо до точката на замръзване, оставете го да се аклиматизира при стайна температура.
- Моля, обърнете внимание, че това е продукт от сферата на здравеопазването и не е предназначен до послужа като заместител на консултация с лекар или медицински специалисти.
- Не използвайте това устройство за диагностика или лечение на какъвто и да било здравословен проблем или заболяване. Резултатите от измерванията са само за справка. Свържете се с вашия лекар, ако имате или подозирате медицински проблем. Не променяйте лекарствата си без съвет от вашият лекар или специалист в здравеопазването.
- Това устройство няма да работи правилно, ако се съхранява или използва при температура или влажност извън диапазоните за температура и влажност, посочени в спецификациите.
- Ако устройството се използва съгласно инструкциите за експлоатация, не е необходима периодична рекалибрация. Ако все още имате въпроси, моля изпратете устройството на дилъра си.
- Моля, в края на експлоатационния му живот, не изхвърляйте продукта заедно с домашните отпадъци. Изхвърлянето може да стане при вашия местен търговец или в подходящ пункт за събиране на отпадъци във вашата държава.
- Това устройство е само за орална, аксиларна употреба.
- Високата, продължителна температура, особено при деца изисква медицински грижи. Моля, свържете се с вашия лекар.
- Не позволявайте на деца да вървят или тичат по време на измерване на температура. Накрайникът може да представлява опасност.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Диапазон	32.0°C~42.9°C (89.6°F~109.2°F)
Дисплей	Течно кристален дисплей, 3 1/2 цифри
Резолюция на дисплея	0.1°C or 0.2°F
Точност	±0.1°C 35.5°C~42.0°C (±0.2°F 95.9°F~107.6°F) ±0.2°C под 35.5°C или над 42.0°C (±0.4°F под 95.9°F или над 107.6°F) при стайна температура между 25.0°C (77.0°F).
Памет	За съхранение на последната измерена стойност
Батерия	Една 1.5 V DC. Батерия (SR41, или LR41)
Живот на батерията:	Прибл. 1500 пъти използване или 1 година с 1-2 измер- вания на ден, включително режим на готовност.
Размери:	13.2x2.3x1.3cm
Тегло:	14.5 грама включително батерията
Аларма	Прибл. 10 секунди звук от сигнал при достигане на пиковата температура
Условия на употреба:	Температура: 5°C~40°C (41°F~104°F) Влажност: ≤95% отн.влажн.
Условия за съхранение и транспорт:	Температура: -25.0°C ~ 55.0°C (-13°F ~ 131.0°F), Влажност: ≤95% отн.влажн.
Акcesoари	батерия, кутия, наръчник с инструкции
Класификация за безопасност	⚠ Тип B Работна част, намираща се в непосред- ствен контакт с пациента

Насоки за електро-магнитна съвместимост (ЕМС)  
и декларации на производителя

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The TG380 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The TG380 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge(ESD) IEC61000-4-2	+ 6 kV contact + 8 kV air	+ 6 kV contact + 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Electrical fast transient/burst IEC61000-4-4	+ 2kV for power supply lines + 1kV for input/output lines	Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	+ 1kV line(s) to line(s) + 2kV line(s) to earth	Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% UT(>95% dip in UT) for 0,5 cycle	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the TG380 requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the TG380 be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
	40% UT(60% dip in UT) for 5 cycles	Not applicable	
	70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles	Not applicable	
	<5% UT(>95% dip in UT) for 5 s	Not applicable	
Power frequency(50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	The TG380 power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity		
The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such an environment.		
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level
Electromagnetic environment-guidance		

Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	Not applicable	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the TG380 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: d = 1,2 √P d = 1,2 √P 80MHz to 800 MHz d = 2,3 √P 800MHz to 2,5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as deter- mined by an electromagnetic site survey. a. Should be less than the compliance level in each frequency range. b. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:⚡
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2,5 GHz	3 V/m	

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.  
NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by  
absorption and reflection from structures, objects and people.  
a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones  
and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be pre-  
dicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters,  
an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location  
in which the TG380 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the TG380 should be  
observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be  
necessary, such as re-orienting or relocating the TG380.  
b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and the TG380			
The TG380 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the TG380 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the TG380 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz d = 1,2 √P	80 MHz to 800 MHz d = 1,2 √P	800 MHz to 2,5 GHz d = 2,3 √P
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation  
distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the trans-  
mitter, where P  
The maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manu-  
facturer.  
NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.  
NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by  
absorption and reflection from structures, objects and people.

ГАРАНЦИЯ

Този прибор е обезпечен с 5 годишна гаранция от датата на закупуване, батериите и  
аксесоарите не са включени. Гаранцията е валидна само при представяне на гаранционна  
карта, попълнена от дилър в потвърждение на датата на закупуване или квитанция.  
Отваряне или извършени промени в уреда анулират гаранцията. Гаранцията не покрива  
щети, инциденти или несъответствие с ръководството за употреба. Моля, свържете се  
със сервиз на Rossmax.

Информация за продукта

Дата на закупуване:

Място откъдето е закупен:

Цена:

Клиент:



Rossmax International Ltd.  
12F, No. 189, Kang Chien Rd., Taipei, 114,  
Taiwan.  
Rossmax Swiss GmbH,  
Tramstrasse 16, CH-9442 Berneck, Switzerland



9001/13485 0120

GBA\_IB\_TG3800\_BG\_ver1303  
INOTG3800000000000000XXXXXX